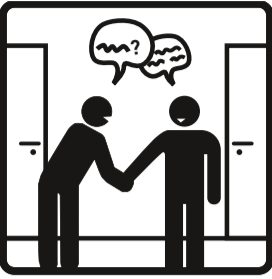


# NACHBAR ? MACHBAR !

## UNSERE HAUSREGELN



### Miteinander reden und Nachbarschaft pflegen

Communiquer et entretenir les relations de voisinage  
Cercare il colloquio e mantenere un buon rapporto di vicinato  
Talk to each other and maintain good neighbourly relations  
Të flasim me njëri-tjetrin dhe ta kultivojmë fqinjësinë  
Medusobno razgovarati i njegovati dobrosusjedske odnose  
Falar uns com os outros e relacionar-se com os vizinhos  
Dialogar y cuidar las relaciones con los vecinos  
ஒருவருடன் ஒருவர் பேசிக்கொள்ளவும் அயலவர் உறவைப் பேணுதலும்  
Birbiriyle konuşmak ve komşularla olan ilişkilere özen göstermek



### Sorge tragen zu Haus und Umgebung

Veillez à l'immeuble et à l'environnement  
Salvaguardare la casa e l'ambiente circostante  
Take care of the house you live in and its surroundings  
Kujdesuni për ndërtesën dhe ambientin përreth  
Brinuti se za kuću i okolinu  
Tratar da casa e dos seus arredores  
Ocuparse de la casa y sus alrededores  
வீட்டையும் சுற்றாடலையும் பற்றிச் சிந்தித்து நடவடிக்கை  
Eviniz ve çevreniz için özen gösteriniz



### Lärm: Rücksicht nehmen und Ruhezeiten einhalten

Bruit: respectez les autres et les temps de repos  
Rumore: avere rispetto e attenersi agli orari di riposo  
Noise: please be considerate and comply with the rest periods  
Zhurma: Respektoni te tjeret dhe zbatoni orarin e qetesise  
Buka: Imati obzira i pridržavati se vremena za odmor  
Ruído: ter consideração e respeitar as horas de repouso  
Ruido: Tener consideración y respetar las horas de silencio  
சத்தம்: மற்றவர்களைப் பற்றிச் சிந்தித்து அமைதி நேரங்களைக் கடைப்பிடிப்புகள்  
Gurultuye dikkat: Lütfen istirahat saatlerine uyunuz



### Abfall gehört in den Kehrichtkübel

Les déchets doivent être jetés à la poubelle  
I rifiuti vanno negli appositi contenitori per l'immondizia  
Rubbish belongs in the rubbish bins  
Mbeturinat e kann vendin në shportën e mbeturinave  
Smeću je mjesto u košari za otpatke  
Deposite o lixo na respectiva lixeira  
La basura debe ir a parar al cubo de la basura  
குப்பை குப்பைத்தொட்டியினுள் விசப்படவேண்டும்  
Çöpler çöp kutusuna atılmalıdır



### Treppenhaus sauber halten

Veillez entretenir la propreté de la cage d'escalier  
Mantenere pulite le scale  
Keep the staircase clean  
Shkallët e ndërtesës të mbahen pastër  
Održavajte stubište čistim  
Mantenha limpos os vãos de escadas  
Mantener limpia la caja de la escalera  
வதிவிடப்படிக்கட்டுகளை சுத்தமாக வைத்திருங்கள்  
Merdivenleri temiz tutunuz



### Im Treppenhaus nicht spielen

Ne pas jouer dans les escaliers  
Non giocare sulle scale  
Do not play in the stairwell  
Në shkallët e ndërtesës nuk duhet luajtur  
U stubištu se ne igra  
Não brinque nos vãos de escadas  
No jugar en la caja de la escalera  
வதிவிடப்படிக்கட்டுகளில் விளையாடாதீர்கள்  
Merdivenlerde oynamayınız



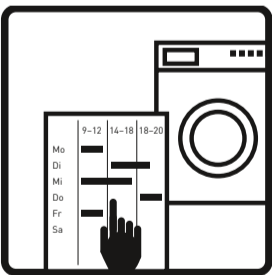
### Keine Möbel im Treppenhaus

Ne pas déposer de meubles dans la cage d'escalier  
Non depositare mobili nel vano scale  
Do not leave furniture in the stairwell  
Mos vendosni mobile në shkallët e ndërtesës  
Nema namještaja u stubištu  
Não coloque móveis nos vãos de escadas  
No depositar muebles en la caja de la escalera  
வதிவிடப்படிக்கட்டுகளில் தளபாடங்களை வைக்காதீர்கள்  
Merdivene mobilya koymayınız



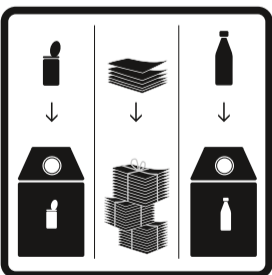
### Waschmaschine und Waschküche sauber hinterlassen

Laisser la machine à laver et la buanderie propres après usage  
Lavatrice e lavanderia vanno lasciate pulite  
Make sure the washing machine and laundry room are clean after you have used them  
Lavatrici dhe vendin për larjen e rrobave pas përdorimit duhet t'i leni të pastra  
Iza sebe ostavite čistu perlicu za rublje i prostoriju za pranje rublja  
Deixe a máquina de lavar roupa e a lavanderia limpa após cada utilização  
Dejar limpia la lavadora y el lavadero después de su uso  
சலவைசாந்திரம் சலவைஅறையை சுத்தமாக விடவாருங்கள்  
Çamaşır makinasını ve çamaşırhaneyi temiz teslim ediniz



### Beim Wäsche waschen: Waschplan beachten

Jour de lessive: veuillez consulter le plan  
Per il bucato: vogliate rispettare i turni indicati  
Consult the washing schedule when washing  
Para se ti lani rrobato tuaja: Përbajuni planit  
Pri pranju rublja: Uzmite u obzir plan za pranje rublja  
Lavar roupa: Observe o plano  
Lavado de ropa: Observar el plan de lavar  
ஆடைகளைச் சலவைசெய்யும்போது அட்டவணையைப் பின்பற்றுங்கள்  
Çamaşırınızı yıkarken, çamaşır yıkama günleri planını dikkate alınız



### Metal, Papier, Glas usw. zur Wiederverwertung trennen

Séparer le métal, le papier, le verre, etc. pour le tri sélectif  
Separare correttamente i materiali destinati al riciclaggio: metallo, carta, vetro, ecc  
Separate metal, paper, glass, etc. for recycling  
Metalet, letrat, qelqet etj. duhet të ndahen për riciklim  
Metal, papir, staklo itd. odvojiti radi recikliranja  
Separar o metal, papel, vidro, etc. para reciclagem  
Separar metal, papel, vidrio, etc. para su reciclaje  
இரும்பு, பேப்பர், கிளாஸ் போன்றவற்றை மீள்பாவனைக்காக வேறுவேறாகப் பிரிக்கவும்  
Metal, kağıt, cam vb. çöpleri yeniden değerlendirilme için ayırmak



### Abfall ab 19 Uhr am Vorabend bis 7 Uhr am Abfuhrtag bereitstellen

Sortir les poubelles après 19h la veille et avant 7h le jour de la collecte  
Depositare i rifiuti a partire dalle ore 19:00 il giorno prima della raccolta e non oltre le ore 07:00 la mattina della raccolta  
Put out rubbish between 7pm the evening before and 7am on the day of collection  
Mbeturinat duhet të nxirren për t'u mbledhur një ditë para se të bëhet transportimi i tyre, duke filluar prej orës 19 deri në orën 7 të ditës kur transportohen ato  
Otpad pripremiti i iznijeti večer prije odvoza od 19 sati do 7 sati na dan odvoza  
Pôr o lixo na rua a partir das 19 horas do dia anterior até às 7 horas do dia da recolha  
Sacar la basura el día anterior a la recolección a partir de las 19.00 horas y hasta las 7.00 de la mañana del día siguiente  
கழிவுப்பையைக் கழிக்கப்படவேண்டிய நாளுக்கு முதல்நாள் மாலை 7 மணிக்கும் அந்நாள் காலை 7 மணிக்குமிடையில் வைக்கவும்  
Çöpleri, toplama gününün bir önceki akşamından saat 19.00 ile sabah 7 arası alınmaya hazır bir durumda bırakmak

Quellen: Eidgenössische Ausländerkommission, Halo Bern | «Integration Basel» (PD), Grafik/Piktogramme 1, 2, 10: suomixcommunication.com

